



# WDZomer, vier tsezame sjporte

**BOCHOLTZERHEIDE** - WDZomer is het sportieve vervolg op het WDZestig-succesverhaal van het zestigjarig jubileum van WDZ waarin wederom het thema 'verbinden' centraal staat. We gaan er een fantastische sportzomer van maken en dat in samenwerking met onder andere Wandelclub NOAD, Tennisclub Bocholtz, Let's move Heuvelland en BAS, samen actief Bocholtz-Simpelveld. Het sportcomplex ligt er prachtig bij, de gemeente heeft voor sportvelden van stadionkwaliteit gezorgd en daar maken wij dankbaar gebruik van door het thema 'verbinden' in een sportief jasje te steken. Zo willen wij de Bócheser gemeenschap een sportief hart onder de riem steken. Bij de activiteiten is alle aandacht voor de veiligheid van de deelnemers. Alle activiteiten vinden plaats met inachtneming van de op dat moment geldende regelgeving en adviezen. Samen op een verantwoorde manier sporten is en blijft hierin het motto. Wat gaan we allemaal doen?

## Voethonkbal

Op donderdag 9 juli starten we de WDZomer activiteiten met een aantal voethonkbal wedstrijden. Een combinatie van twee sporten die hoge eisen stellen aan het uithoudingsvermogen, het technisch kunnen en tactisch inzicht van de sporters. In een team van 6 personen kun je samen met familie of vrienden onze sportzomer aftrappen.

## Jeugddagen

De commissie jeugdkamp gaat

vijf sport- en spelmiddagen organiseren voor de jeugd t/m 12 jaar. Deze middagen vinden plaats op de vrijdagen 17, 24, 31 juli en 7 en 14 augustus telkens van 13.00 tot 17.00 uur. Heerlijk sporten en spelen in de buitenlucht.

## Tennisclinics

Op de woensdagavonden 15, 22, 29 juli en 5 en 19 augustus verzorgt de ervaren tennistrainer Björn Elings tennisclinics op het complex van TC Bocholtz, telkens van 19.00 tot 20.00 uur en van 20.00 tot 21.00 uur. Leuk om kennis te maken met de tennis-sport of je kennis en kunde verder te verdiepen.

## Wandelen

Wandelclub NOAD zet een mooie wandeling uit in en rond Bocholtz op de dinsdagen 14, 21, 28 juli en 4, 11 en 18 augustus. De wandelingen zijn geschikt voor jong en oud en starten en eindigen op het sportcomplex. Start vanaf 18.30 uur. Gezien de coronamaatregelen zullen we met tijdsloten werken om

de deelnemende groepen bij de start te spreiden.

## Wielrennen en Mountainbiken

Heb jij die dure racefiets of mountainbike al jaren in de garage staan en heb je er meer naar gekeken dan op gezeten? Dan is dit dé reden om hem af stoffen en onder begeleiding van weg-

kapiteins Tim Ortmans en Koen Brands een rit te maken door ons prachtige Heuvelland. Mountainbikers trekken met Tim de veldwegen en bossen in en de wielrenners met Koen het Heuvelland/ Voerstreek. De tochten staan op dinsdag 7 juli en 14 juli gepland. Vertrek om 19.00 uur vanaf het sportcomplex.

*Lees verder op pagina 3 >*

**www.keulenvastgoed.nl**  
**vast....goed!**  
**KEULEN VASTGOED**  
 T. 045 544 2645  
**Heeft u verhuisplannen?**  
 Meerdere klanten van ons zijn op zoek naar een thuis in:  
**Partij** **Gulpen** **Wahlwiller** **Wijlre**  
 Diverse prijsklassen. Belt u ons voor een afspraak?

**Antiek + Rommelmarkt**  
**Grootste markt in Oost-Belgie**  
 MEGAHALLE HAUSET B-4730 (Begie) Köpfchen  
 Aachenerstrasse 214 Halle 4.  
**Elke zaterdag 10-15 + zondag 8-15 Uhr**  
 Facebook = Megahalle Hauset & [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
 Tel = 0032475471483 **Gratis toegang !**

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign  
- Theo Meijer  
Irmstraat 7  
Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl  
of info@tmdesign.nl  
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00  
uur. Of na telefonische  
afpraak. Voor info zie ook:  
www.weekbladtroebadoer.nl



# Kabeljauwhaas

per kilo € **23<sup>90</sup>**

## Kibbelingen met saus

per bakje € **4<sup>00</sup>**

**Hollandse Nieuwe**

# Ze zijn er weer!

## Kleintjes

## UW TRAP een pronkstuk

**Nu met 20% korting!**  
[www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
 Nuth – 045 - 511 34 69

## PARKET

**EIKEN PLANKEN** van € 59,00  
voor € 27,50. Ook leggen,  
schuren en reparatie. Ook uw  
adres voor laminaat en PVC  
*www.ecoplanken.nl*  
**Nuth – 045 - 511 34 69**

## Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje.  
info@weekbladtroebadoer.nl

## Harry DE WARME BAKKER

# Volkorenbrood

van 2.40  
voor **2.00**

## Kampioentjes

## 4+1 gratis

# Victoria kersen

van 13,25  
voor **10.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

## Sudoku puzzel / week 27

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 4 |   |   |   |   |   |   | 5 |
|   |   |   |   | 8 | 4 | 6 |   | 1 |
| 7 |   |   |   | 5 |   |   |   |   |
| 9 | 7 | 2 | 6 |   |   |   | 5 |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   | 5 |   |   |   | 8 | 1 | 9 | 7 |
|   |   |   |   | 3 |   |   |   | 4 |
| 4 |   | 6 | 9 | 2 |   |   |   |   |
| 1 |   |   |   |   |   |   | 2 |   |

## Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan  
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/  
cijfer en spatie per blok!  
Kleintjes worden geplaatst tegen  
contante betaling of overmaking  
vooraf op onze bankrekening.  
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.  
*Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.*

Naam \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)

(denk dan aan overmaking  
verschuldigde bedrag)



Vervolg van pag 1: WdZomer

### Bootcamp

Op zaterdag 18 juli verzorgt sportinstructrice Natascha Voncken van Let's move Heuveland een bootcamp van 09.30 tot 10.30 uur. Bootcamp is in groepsverband sporten in de buitenlucht. Wil je fit, sterk, soepel, strak en in de buitenlucht in beweging zijn? Dan is Bootcamp echt iets voor jou!

### Informatie

We hebben zeker nog niet alles vermeld, er zijn nog verschillende activiteiten in de week gelegd. Kijk voor actuele informatie over het programma geregeld op de WdZ site: [www.vwdz.nl/wdzomer](http://www.vwdz.nl/wdzomer)

### Inschrijven

Gezien de coronamaatregelen is inschrijven voor alle activiteiten verplicht. De inschrijfformulieren vind je eveneens op [www.vwdz.nl/wdzomer](http://www.vwdz.nl/wdzomer). Deelname aan de verschillende activiteiten is gratis. Iedereen is welkom.

### Dinke en darve Zage

Wat is los in ós lengke  
me hat jet aan 't henke,  
sjtried jieët 't uvveraal  
döks alling mar duch jet kaal.  
Alling mar durch nit noa tse dinke  
deed me anger lü mit wöad  
krenke.

Mar umme sjwieje is öch nit  
jezónkt,  
en kriet me verständig nit rónk.  
Ós eldere en vier hand hel  
jewerkt  
noeëts jet van discriminatie  
jemerkt.  
In de koele hant vier 't joare mit  
jemaad  
dat jong jonge als ozze koppel  
oes wie  
leng noa Limburg en Holland woe-  
ete braad.

Zie waare dankbaar en hólpe mit  
uvveraal  
en óngeneer ós Lendsje óp ts  
bouwe,  
en deep in eëd koeëte vier óp  
heun vertrouwe.  
De koel en vier hauwe die jonge  
jeer  
en jinne kiekket doa in die tsied  
óp heun neer.  
Ós koltoer woeëd en woar óch van  
die lü  
en ós meëdsjere durch tse trou-  
we heun vrouw,  
en hü nog blieve vöal van die  
jonge jraad wie  
vier ós Limburg en Holland trouw.

Frans Stollman.



# Bleijlevens damesmode Simpelveld

## NU SALE!

### MODE VOOR MOEDER & DOCHTER

Panneslagerstraat 15 - 045 544 24 96 - Gratis parkeren  
dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



**naanhof**  
dé vers specialist  
[www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)



**STUNT**

Kipfiletreetjes  
naturel, shoarma of gyros

**3.<sup>99</sup>**  
per kilo



**BBQ TIP**

Souvlaki grillspies

**2.<sup>99</sup>**  
500 gram



Korte varkenshaasjes

**4.<sup>99</sup>**  
per kilo



Runderkogelbiefstuk  
naturel of black aged pepper

**4.<sup>99</sup>**  
500 gram



**GRILL**

Warme gegrilde jonge haantjes

**4.<sup>99</sup>**  
2 stuks



**STUNT**

Crispy kipfiletstripes of kipnuggets

**2.<sup>99</sup>**  
zak 1 kilo



**NIEUW**

Scampi's gepeld  
(zonder schaal, zonder kop)  
zak á 1 kilo (750 gr. netto)

**8.<sup>99</sup>**  
per zak



**ECHT vers v.h. mes**

Gebraden pastei

**0.<sup>79</sup>**  
100 gram



Braadworsten 6 st. of Krakauer worsten 5 st.

**3.<sup>99</sup>**  
per pak



Farmfrost frikandellen  
doos 48 x 70 gram

**5.<sup>99</sup>**  
per doos



**elke dag vers**

Limburgse abrikozen- of kersenrastervlaai

**4.<sup>49</sup>**  
per stuk



Lavazza Crema e Aroma  
Italiaanse koffiebonen

**7.<sup>99</sup>**  
zak 1 kilo



Lipton Ice Tea  
Sparkling, Peach, Lemon of Green

**9.<sup>99</sup>**  
tray 24x330 ml.

Acties geldig t/m za 04-07-2020.



**grafisch vormgeving**  
**drukkerij** (familiedrukwerk)  
**kopiecenter** (zwart/wit en kleur)  
**uitgever** (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail [info@tmdesign.nl](mailto:info@tmdesign.nl) / [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)

Internet [www.tmdesign.nl](http://www.tmdesign.nl) / [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

## Vakantie weekblad Troebadoer!

In week 32 en 33 (de dinsdagen 4 en 11 augustus) zal de Troebadoer niet verschijnen. Dinsdag 18 augustus zal de eerste Troebadoer weer verschijnen na de vakantie.

Hou hier a.u.b. rekening mee. *Redactie*

## Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

**Tel. 06-23947330** [www.taxireinders.nl](http://www.taxireinders.nl)

Nu ook  
 personenvervoer  
 t/m 19 personen!

**Taxi Reinders**

## VAESSEN Party & Catering

Onze  
 aanbiedingen:  
 t/m  
 zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

do. / vr. / za. aanbiedingen

### Varkenspoulet

500 gr. € **5.25**

### Binkie burger

per stuk € **1.25**

### kant & klaar

### Kippilav

500 gr. € **6.50**

### Goulash

500 gr. € **6.75**

**Tevens hebben  
 wij ook diverse  
 BBQ pakketten  
 in de  
 aanbieding!**

### VLEESWAREN

Linea cervelaat 100 gr. € **1.99**

Hamworst 100 gr. € **1.09**

Rauwe ham 100 gr. € **2.49**

Grillham 100 gr. € **2.49**

### VERS VLEES

Varkensfilet 500 gr. € **7.25**

Gem. varkensfiletlapje 100 gr. € **1.45**

Kogelbiefstuk 100 gr. € **2.45**

Runderpoulet 500 gr. € **6.25**

Gem. Kipreepjes 500 gr. € **5.25**

di+wo: 8.30-17.00

do+vr: 8.30-18.00

Za: 7.30-15.00

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38  
[info@vaessen-partyservice.nl](mailto:info@vaessen-partyservice.nl) [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)

Op zoek naar een ervaren  
 schoonheidsspecialiste/pedicure?

**MARION MOLING**

BEAUTY IN SILENCE

**Boek nu een kennismakingsbehandeling  
 en voel het verschil!**

Bel mij gerust voor meer informatie  
**06 - 360 77 302 of 043 - 311 3771**

Hontenerweg 8, 6286 BV Nijswiller

## COLLEGA'S GEZOCHT !

Wij zijn op zoek naar scholieren  
 vanaf 15 jaar voor

**BEDIENING en AFWAS**

Flexibele werkuren in weekenden  
 en vakanties. Geen late avonduren,  
 ervaring niet vereist, wel gewenst.

Ben jij gemotiveerd en gastvriendelijk  
 en wil je in een gezellig jong team  
 werken?

Neem dan telefonisch of via email  
 contact op met Ramona Schmetz



**Oud Wittem**

Wittemer Allee 36

6286 AB Wittem

Tel: 043 4502061

[info@oudwittem.nl](mailto:info@oudwittem.nl)

[www.oudwittem.nl](http://www.oudwittem.nl)

**hopsakee, neem  
 direct een Mini mee!**

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | [au.nl/kerkrade](http://au.nl/kerkrade)

## Gasthof Euverem

Bourgondisch  
 Genieten

### LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu € **17,95**

**Saté weken**

van maandag t/m vrijdag

**20% korting**

op gegrilde saté van de avondkaart

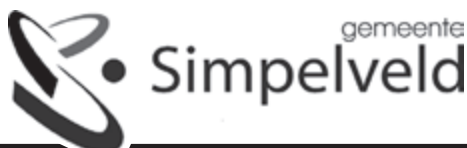
Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715  
[info@gasthofeuverem.nl](mailto:info@gasthofeuverem.nl) [www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)



Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2020  
week 27

# Per 1 juli: 1,5 meter blijft norm

Opnieuw kunnen we een stap vooruit zetten in de corona-aanpak. We starten een nieuw hoofdstuk en gaan van een intelligente lockdown naar ruimte met regels. Algemene regels voor binnen en buiten. Die blijven nodig, want het coronavirus is zeker niet verdwenen.

De weg uit de coronacrisis hebben we ingezet met de volgende basisregels, die nog steeds van kracht zijn:

- ▶ Heeft u klachten: blijf thuis en laat u zo snel mogelijk testen.
- ▶ Houd 1,5 meter afstand van anderen.
- ▶ Was vaak uw handen.
- ▶ Werk zoveel mogelijk thuis.
- ▶ Vermijd drukke plekken en reis zoveel mogelijk buiten de spits.

Die aanpak werkt. De piek aan besmettingen is voorbij, het virus hebben we onder controle gekregen. We kunnen uitgebreid testen en intensief bron- en contactonderzoek doen. Zo zijn we in staat snel en gericht bij te sturen en verspreiding van het virus tegen te gaan, daar waar het virus opstaat.

### Afstand houden, geeft ruimte aan elkaar

Het is nu van cruciaal belang om alert en waakzaam te blijven. Wie klachten heeft, blijft thuis en laat zich testen. Want alleen zo behouden we de ruimte die we samen hebben verdiend. Vanaf 1 juli gelden onderstaande algemene regels voor binnen en buiten. Regels die recht doen aan wat we inmiddels weten over de verspreiding van het virus.

### Algemene regels voor activiteiten binnen

- ▶ We houden 1,5 meter afstand van anderen.
- ▶ Maximaal 100 personen per ruimte met vaste zitplaatsen (exclusief personeel).
- ▶ Geen maximaal aantal personen onder de volgende voorwaarden: vaste zitplaatsen, reservering en gezondheidscheck vooraf.
- ▶ In winkels, musea, bibliotheken en andere locaties met doorstroom van bezoekers is 1,5 meter afstand de regel (locaties zorgen zelf voor naleving van deze regel). Er geldt geen maximaal aantal personen.

### Algemene regels voor activiteiten buiten

- ▶ We houden 1,5 meter afstand van anderen.
- ▶ Maximaal 250 personen (exclusief personeel).
- ▶ In de horeca wordt altijd gewerkt met een vaste zitplaats.
  - Geen maximaal aantal personen onder de volgende voorwaarden: vaste zitplaatsen, een reservering en een gezondheidscheck vooraf.
- ▶ In dierentuinen, pretparken en andere buitenlocaties met doorstroom van bezoekers is 1,5 meter afstand de regel (locaties zorgen zelf voor naleving van deze regel). Er geldt geen maximaal aantal personen per ruimte.

### Vervoer

- ▶ In het openbaar vervoer is het dragen van een niet-medisch mondkapje verplicht. Alle zitplaatsen in bus, trein, tram en metro zijn beschikbaar. Wel blijft het belangrijk de spits te mijden.
- ▶ Voor overig vervoer van A naar B (zoals taxi's, personenbusjes en touringcars) geldt: een reservering en gezondheidscheck vooraf en een niet-medisch

#### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum \*

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

#### ▶ Wmo-zorgloket \*

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

#### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

#### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of [jeugdengazin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengazin@simpelveld.nl)

#### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

#### ▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

#### Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

#### Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

**\* Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

24 juni 2020



Rijksoverheid

## 1,5 meter afstand is altijd de norm

Heb je klachten?



Blijf thuis.



Laat je testen.

Ben je benoemd en/of heb je koorts? Dan moeten alle huisgenoten thuisblijven.



Werk zoveel mogelijk thuis.



Houd 1,5 meter afstand.



Vermijd te drukke plekken.



Was vaak je handen.

Per 1 juli gelden de volgende maatregelen:

### Binnen én buiten:



Is er doorstroming van mensen met beperkt onderling contact?

**Aantal mensen onbeperkt.**



Is er sprake van een vaste zitplaats, reservering en gezondheidscheck?

**Aantal mensen onbeperkt.**



Spreekkoren, hard meezingen of schreeuwen in groepsverband is niet toegestaan.



Discotheken en nachtclubs blijven gesloten.



### Binnen:



Geen reservering en gezondheidscheck?  
**Maximaal 100 mensen met vaste zitplaats.**



### Buiten:



Geen vaste zitplaats, reservering en gezondheidscheck?  
**Maximaal 250 mensen.**



In de horeca is een vaste zitplaats altijd verplicht.

### In vervoer:



Alle zitplaatsen zijn beschikbaar.



In het openbaar vervoer:



Het dragen van een niet-medisch mondkapje is verplicht.



Vermijd de spits.



In personenvervoer zoals touringcars, taxi's en busjes:



Gezondheidscheck, niet-medisch mondkapje en reservering zijn verplicht.



In privévervoer:



Niet-medisch mondkapje geadviseerd bij passagiers uit verschillende huishoudens.

De 1,5 meter afstand is niet verplicht voor:



Kinderen tot 18 jaar



Sporters, acteurs en dansers



Huishoudens



Contact-beroepen



Hulp-behoevenden



Terras met kuchscherm

Versoepelen van maatregelen kan alleen als het coronavirus onder controle blijft.

alleen samen krijgen we  
corona onder controle

Voorwaarden en meer informatie:  
[rijksoverheid.nl/coronavirus](https://rijksoverheid.nl/coronavirus)  
of bel 0800-1351

- mondkapje zijn verplicht.
- ▶ In de auto (en ander privévervoer) geldt: een mondkapje wordt geadviseerd wanneer meerdere mensen in één auto reizen en zij niet tot hetzelfde huishouden behoren.
  - ▶ In overig vervoer is de regel voorlopig: houd 1,5 meter afstand.

### Kinderen en jongeren

- ▶ Kinderen tot en met 12 jaar hoeven onderling én tot volwassenen geen 1,5 meter afstand te houden. Dit geldt ook op de kinderopvang en het basisonderwijs.
- ▶ Jongeren tot 18 jaar hoeven onderling geen 1,5 meter afstand te houden. Dit geldt voor alle leerlingen (ongeacht leeftijd) op de middelbare scholen, die na de zomervakantie weer volledig open gaan; de 1,5 meter tussen leerling en onderwijspersoneel blijft wel van kracht.

- ▶ Met ingang van het nieuwe studiejaar mogen er weer meer onderwijsactiviteiten plaatsvinden op mbo-instellingen, hogescholen en universiteiten. Hier houden studenten 1,5 meter afstand tot anderen.

### Uitzonderingen

- ▶ De regel is dat iedereen 1,5 meter afstand houdt. Maar in sommige situaties is dat niet mogelijk en mag de 1,5 meter tijdelijk worden losgelaten. Het gaat om:
  - contact tussen hulpbehoevenden en hun begeleiders;
  - mensen met contactberoepen (zoals kappers, masseurs en rij-instructeurs);
  - sporters (binnen en buiten), acteurs en dansers.
- ▶ Spreekkoren, hard meezingen of schreeuwen in groepsverband is niet toegestaan.
  - Voor zangkoren en zangensembles

wordt repeteren en optreden weer mogelijk. Onder welke voorwaarden, daarover komt het RIVM op zeer korte termijn met een advies.

- ▶ Discotheken en nachtclubs blijven tot 1 september gesloten.

### Tot slot

Als de situatie het toelaat en het virus onder controle blijft, dan kunnen op termijn discotheken en nachtclubs open. Rond 1 september wordt dit opnieuw bekeken. Ondertussen wordt wereldwijd gewerkt aan medicijnen en vaccins tegen het coronavirus. Uiteindelijk moet dat leiden tot het opheffen van de algemene regels, zoals het 1,5 meter afstand houden. Maar zolang het virus er is, zullen we ons aan de algemene regels moeten houden. Samen houden we vol. Want corona onder controle houden, dat kunnen we alleen samen.



### ▶ Portefeuilleverdeling

#### **Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

#### **Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

#### **Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

#### **Wethouder J.W.H. Hodinius:**

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

### ▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.



# Namen op oorlogsmonument simpelveld krijgen een gezicht



Op de foto vlnr: Wiel Degens, Rolf Haugrund, Jac Havenith, Pierre Coenen, Rene Heltzel, Huub Grooten, burgemeester Richard de Boer, Jan Schiffelers en wethouder Hub Hodinius. Foto: Hermans Bouwens

Het comité '75 jaar Vrijheid en Democratie', een afvaardiging van Heemkundevereniging de Bongard, heeft zich vol overgave op de Tweede Wereldoorlog gestort met allerlei initiatieven om ervoor te zorgen dat we die periode nooit meer vergeten. Een van de initiatieven is een informatieblok bij het oorlogsmonument op het Oranjeplein in Simpelveld. Het informatieblok, de naam zegt het al, geeft een inkijkje in het leven van de slachtoffers, wier namen op het monument worden genoemd. Dat informatieblok is vandaag onthuld in het bijzijn van het comité dat onder meer bestaat uit een aantal nazaten van de gevallen.



Een van hen is Pierre Coenen. Hij is zeer verguld met het feit dat hun idee nu gerealiseerd is: "De namen op het oorlogsmonument zeggen bezoekers en zelfs onze eigen inwoners vaak niets. Hoe verder we van de Tweede Wereldoorlog verwijderd raken, hoe verder we af staan van de 'inhoud' van die namen, van de mensen die ze zijn geweest. En dat mag niet gebeuren. We wilden de namen een gezicht geven. Letterlijk zelfs, want bij nagenoeg elke naam staat ook een foto. Op een enkeling na die we niet hebben kunnen achterhalen. We hopen dat de verhalen de herinnering aan de oorlog levend houdt. Wat spreekt er immers meer tot de verbeelding dan datgene dat zich in die pe-

riode in je eigen omgeving, in je eigen dorp heeft afgespeeld. Zo breng je de Tweede Wereldoorlog dichterbij. En dat maakt indruk, zodat we niet vergeten."

De inspiratie voor het draaibare informatieblok heeft het comité '75 jaar Vrijheid en Democratie' opgedaan bij Abdij Val Dieu. Wethouder Hub Hodinius: "Een mooie uitdaging voor de medewerkers van werk-leerbedrijf Relim\* die aan het plan een solide uitvoering wisten te geven." Op het blok staat bij elke naam een korte omschrijving en vervolgens kun je middels een QR-code naar de website van gemeente Simpelveld, waar over

iedere gevallene een uitgebreider verhaal is te lezen. De verhalen zijn samengesteld door historicus Drs. Luc Wolters. Burgemeester Richard de Boer feliciteert de initiatiefnemers met het resultaat: "Ik bedank de leden van het comité '75 jaar Vrijheid en Democratie' voor hun grote inzet en betrokkenheid. Het is een waardevol burgerinitiatief met een prachtig resultaat. Daar mogen ze trots op zijn." Het hele project is gefinancierd door de Provincie en gemeente Simpelveld.

In september worden nog twee projecten van het comité '75 jaar Vrijheid en Democratie' opgeleverd: een grensoverschrijdende herdenkings-wandelroute van

Simpelveld naar Aken en een tweetalige verhalenbundel met verhalen van Nederlandse en Duitse ooggetuigen uit de Tweede Wereldoorlog.

*\* Relim helpt mensen met psychische of psychiatrische beperkingen en een grote afstand tot de arbeidsmarkt. Dat doet Relim door sociale activering, zinvolle dagbesteding en het ontwikkelen van competenties.*

De verhalen over de oorlogsslachtoffers zijn te lezen op de website van gemeente Simpelveld: [https://www.simpelveld.nl/algemeen/oorlogsslachtoffers\\_3745/](https://www.simpelveld.nl/algemeen/oorlogsslachtoffers_3745/)





# Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

**Donderdag 2 juli 2020**

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

## Agendapunten:

### Ingekomen stukken

- ▶ Motie raad Gulpen-Wittem verbeteren toeristische - en leefomgeving

### Voorstellen

- ▶ Raadsvoorstel GR Omnibuzz jaarverslag 2019, begrotingswijziging 2020-1, begroting 2021 met meerjarenperspectief 2022-2024
- ▶ Raadsvoorstel jaarstukken 2019 en begroting 2021 GGD Zuid-Limburg, wijziging GR GGD Zuid-Limburg
- ▶ Raadsvoorstel ISD Kompas jaarrekening en beleidsverslag 2019, gewijzigde begroting 2020, primitieve begroting 2021, meerjarenraming 2021-2024 en uitvoeringsprogramma 2020-2021
- ▶ Raadsvoorstel jaarstukken 2019 en

begroting 2021 en meerjarenraming

- ▶ 2022-2024 van GR WOZL en van GR WSP Parkstad
- ▶ Raadsvoorstel Veiligheidsregio Zuid-Limburg concept jaarstukken 2019, concept begroting 2021 en meerjarenbeleidsplan; jaarstukken 2019 en begroting 2021 MCC
- ▶ Raadsvoorstel aanvullende wijzigingen gemeenschappelijke regeling Het Gegevenshuis
- ▶ Raadsvoorstel RUD ontwerpbegroting 2021 en meerjarenraming 2022-2024 en jaarrekening 2019
- ▶ Raadsvoorstel Rd4 ontwerpbegroting 2021 en jaarrekening 2019
- ▶ Raadsvoorstel BsGW kadernota 2021, begroting 2021 en meerjarenraming 2021-2025 en bestuursverslag 2019
- ▶ Raadsvoorstel rapport Rekenkamercommissie kwantitatief onderzoek bezwarenrechtszaken periode 2016-2017-2018-2019
- ▶ Raadsvoorstel nota inkoop en aanbestedingsbeleid 2020 gemeente

Simpelveld

- ▶ Raadsvoorstel jaarstukken 2019 en ontwerpbegroting 2020 en meerjarenraming 2021-2024 Stadsregio Parkstad Limburg
- ▶ Raadsvoorstel benoeming fractie-assistent
- ▶ Raadsvoorstel jaarstukken 2019
- ▶ Raadsvoorstel berap voorjaar 2020

De raadsvergadering is openbaar. **Indien u de raadsvergadering wenst bij te wonen, dient u zich in verband met de maatregelen rondom de corona-crisis aan te melden; dat kan tot uiterlijk 2 juli, 12 uur** bij de griffier via het mailadres [griffier@simpelveld.nl](mailto:griffier@simpelveld.nl) Er is i.v.m. de 1,5-meter-maatregel maar een beperkt aantal zitplaatsen beschikbaar

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u verder op onze website: [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) onder het kopje raadsvergaderingen.

## Sterke toename oplichting via whatsapp

De politie ziet een sterke toename van het aantal aangiftes van fraude via WhatsApp. Bij deze vorm van oplichting, ook wel vriend-in-noodfraude genoemd, doen daders zich voor als een goede bekende van het slachtoffer, zoals een zoon of dochter. Vervolgens proberen zij het slachtoffer over te halen om geld over te boeken. De oplichters gaan daarbij zeer geraffineerd te werk. Eerst laten ze via een app weten een "nieuw telefoonnummer" te hebben, compleet met profielfoto van de persoon van wie ze de identiteit gebruiken. Deze foto hebben ze van sociale media gehaald, evenals informatie over familierelaties en hoe mensen elkaar aanspreken. Scherm daarom je facebookpagina af voor onbekenden.

### Ruis veroorzaakt ruis

Pogingen tot telefonisch contact en kritische vragen weten oplichters handig te omzeilen. Als je naar het "nieuwe" telefoonnummer belt, hoor je veel ruis en een stem. Aangevers menen de stem van de bekende te horen en gaan alsnog over tot betaling. Het overgemaakte geld wordt direct doorgesluisd. Gemiddeld zijn slachtoffers ruim 2.000 euro kwijt.

### Doe aangifte

Achteraf schamen mensen zich, omdat ze zich om de tuin hebben laten leiden, maar de oplichters gaan geraffineerd te werk. Wacht niet om aangifte te doen of meld bij de politie dat er een poging is ondernomen. De

politie kan met toestemming van het Openbaar Ministerie onderzoeksmiddelen inzetten om de verdachte te achterhalen, ook als de oplichter de verbinding heeft verbroken. De banken werken daarin met de politie samen. Voor juridische hulp kan je terecht bij het Bureau Slachtofferhulp. Zij zijn niet alleen een luisterend oor, maar kunnen je ook informeren over de juridische mogelijkheden: <https://www.slachtofferhulp.nl/gebeurtenissen/fraude/>

Aangifte doen: <https://www.politie.nl/aangifte-of-melding-doen/aangifte-van-vriend-in-noodfraude.html>

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Kappen Robinia pseudoacacia  
Locatie: Seringenstraat ongenummerd Bocholtz  
Datum ontvangst: 16 juni 2020  
Dossiernummer: 135149
- Voor: Kappen Acer campestre  
Locatie: Schoolstraat 30, 6351 EJ Bocholtz

Datum ontvangst: 12 juni 2020  
Dossiernummer: 135172

- Voor: Plaatsen erfafscheiding  
Locatie: Romeinenstraat 1, 6369 CE Simpelveld  
Datum ontvangst: 17 juni 2020  
Dossiernummer: 135363

- Voor: Realiseren inrit  
Locatie: Overhuizerstraat 1, 6351 BE Bocholtz  
Datum ontvangst: 19 juni 2020  
Dossiernummer: 135470

- Voor: Uitbreiden woonhuis  
Locatie: Molsberg 30, 6369 GN Simpelveld

Datum ontvangst: 19 juni 2020  
Dossiernummer: 135532

- Voor: Plaatsen airco-unit  
Locatie: Pannisserweide 13, 6369 GW Simpelveld  
Datum ontvangst: 24 juni 2020  
Dossiernummer: 135661

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen: 045 544 83 83.

## ► Kennisgeving vergunningsvrij

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: Kappen twee dennen  
Locatie: Zonnebloemstraat 11, 6351 BX Bocholtz  
Verzenddatum: 19 juni 2020  
Dossiernummer: 132497

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Het wijzigen van een kozijn ter plaatse van de voorgevel

Locatie: Wilhelminastraat 22, 6351 GN Bocholtz  
Verzenddatum: 22 juni 2020  
Dossiernummer: 134477

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn

elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.





## ► Kennisgeving ontwerp wijzigingsplan 'Oude Molenstraat 7 te Simpelveld'

Burgemeester en wethouders maken bekend dat het navolgende ontwerp wijzigingsplan vanaf 1 juli 2020 gedurende zes weken ter inzage ligt:

Ontwerp wijzigingsplan "Oude Molenstraat 7 te Simpelveld" (zaaknummer 122136).

Het plan regelt de wijziging om het bouwvlak van vorm te veranderende behorende bij het adres Oude Molenstraat 7, 6369 XP te Simpelveld.

U kunt de stukken – conform de covid19-richtlijnen op afspraak - inzien tijdens de openingsuren van het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld. De stukken zijn ook digitaal beschikbaar via de website [www.ruimtelijkeplannen.nl](http://www.ruimtelijkeplannen.nl). Het plan heeft de volgende identificatiecode NL.IMRO.0965.

WPoudemolenstraat7-ON01. Gedurende de inzagetermijn kan eenieder schriftelijk of mondeling een zienswijze omtrent het ontwerpplan indienen bij het college van burgemeester en wethouders. Schriftelijke zienswijzen moeten worden gericht aan burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Voor het indienen van mondelinge zienswijzen kunt u een afspraak maken met de behandelend ambtenaar.

## ► Behoeftedonderzoek woonwagendstandplaatsen

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld laten weten dat zij, gezamenlijk met alle gemeenten in de provincie

Limburg, de behoefte aan woonwagendstandplaatsen heeft laten onderzoeken. Het eindrapport Behoeftedonderzoek woonwagendstandplaatsen provincie Limburg is onlangs door bureau Companen opgeleverd. De gemeente onderzoekt nu wat de bevindingen concreet

betekenen voor Simpelveld en welke stappen er verder ondernomen moeten worden. Het rapport is te vinden op de website van de gemeente: [https://www.simpelveld.nl/bestuur-en-organisatie/regelgeving\\_3579/](https://www.simpelveld.nl/bestuur-en-organisatie/regelgeving_3579/) onder programma 8 Volkshuisvesting.

## ► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

### Activiteitenbesluit

Voor: de wijziging van het bedrijf

Locatie: Scheelenstraat 100 te Simpelveld  
Zaaknummer: 135079

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De melding ligt met ingang van dinsdag 30 juni 2020 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld bij de Afdeling Dienstverlening. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

## ► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te

schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

| Naam          | geboortedatum | datum uitschrijving |
|---------------|---------------|---------------------|
| * Kis, Robert | 05-11-1964    | 22-06-2020          |

Belanghebbenden kunnen ten aanzien van dit voornemen tot 21-07-2020 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.



ELECTRO  
SERVICE

**ROSENBOOM**

**06 – 861 855 63**

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

**WASAUTOMAAT DEFECT?**  
U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



## SPORTNIEUWS

### Nieuws van Sportclub'25

#### Selectiespelers trainen de JO17

In navolging van de nieuwe trainer voor de JO19-1 van de SJO ESB '19 kunnen we met trots vermelden dat Ryan te Kampe de nieuwe trainer van de JO17 wordt. Ryan zal de JO17 samen met Rik Loozen en Bas Hunen gaan trainen. Deze drie jonge heren uit Bocholtz zijn alle drie actief op de selectie van Sportclub'25. Ryan heeft zijn gehele jeugdopleiding doorlopen bij Roda JC en hier dan ook al diverse gediplomeerde trainers meegemaakt, ook als selectiespeler heeft hij van verschillende trainers met TC 1 en TC 2 diploma's veel oefenstof opgedaan. Rik Loozen is als afgestudeerde CIOs student op de hoogte van alle actuele trainingsstof. Daarnaast heeft hij de afgelopen jaren in verschillende sporten al trainingen verzorgd, van voetbal tot

judo. Waar Ryan en Rik eerder al trainers bij de JO9 waren maken ze nu dus de overstap naar een junioren elftal. Voor Bas is het zijn eerste trainersklus. De mannen starten met hun team in de 1e klasse! We wensen Ryan, Rik en Bas heel veel succes in deze uitdaging, en zijn als vereniging ontzettend trots dat onze eigen selectiespelers betrokken zijn bij de jeugdafdeling en als mentor voor de toekomstige selectiespelers gelden.

#### Laatste training voor de Bambini

A.s. woensdag vindt de laatste coronatraining van dit seizoen plaats voor de allerkleinste van de ESB19. Om tijdens deze akele periode toch op een plezierige manier het voetbal seizoen te beëindigen heeft de leiding van de bambini's een leuk programma voor de kids georganiseerd en zal als to e g i f t ook nog de frietkar van de Fa. Van Hoogstra s n a c k s komen.

### Sorriënto en het nieuwe normaal

**SIMPELVELD** - De week voor de lockdown werd afgekondigd besloot het bestuur te stoppen met repeteren en de jaarvergadering werd gecancelled. Blijf thuis en blijf repeteren was het motto. Inmiddels leven we in het nieuwe normaal dat is de 1,5 m samenleving. De versoepelingen bieden de mogelijkheden om te repeteren. Uiteraard begint het dan bij de muzikanten te kriebelen. Direct is contact opgenomen met Remi Thijssen van Café/Partijcentrum Oud-Zumpelveld. Als uitbater van deze horecagelegenheid weet hij precies aan welke regels moet worden voldaan om in een van hun zalen te mogen repeteren. Een protocol is opgesteld gebaseerd op de locatie en de RIVM regels. Het protocol is aan de gemeente ter goedkeuring aangeboden en goedgekeurd. De orkestopstelling is in de zaal met een meetlat uitgezet.

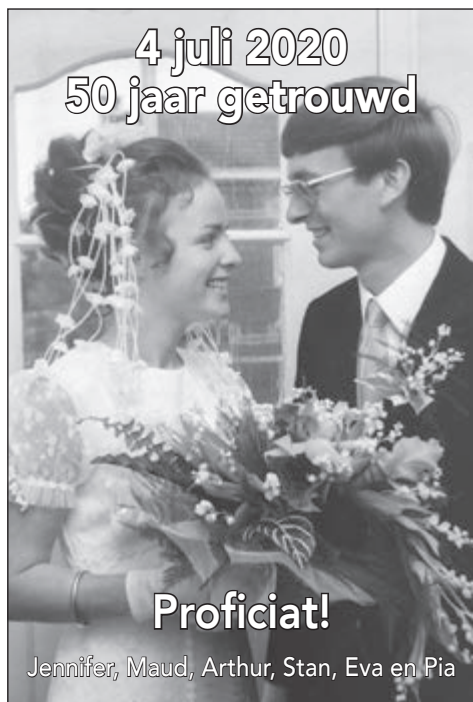
Dan is het eindelijk stoelen op de plaats zetten en b e g i n - nen met muziek maken. Uiteraard als in het protocol omschre-

ven. De eerste repetitie na 15 weken was een groot succes. Nu het weer mag, willen allen weer wekelijks als orkest repeteren. Omdat alles zo goed verliep werd spontaan en unaniem besloten om dit jaar geen verenigingsvakantie te houden. Het is weer fijn samen te komen en na afloop nog enkele gezellige uurtjes in het café, op 1,5 m net als tijdens de repetitie, door te brengen..

Of wij nu repeteren voor het na-jaarsconcert dat gepland is op 25 oktober, of dat het een ander optreden wordt is nog niet zeker. Alles hangt af van de op dat moment geldende regels. Maar dirigent, bestuur en muzikanten bekijken het als het zover is, het doel is nu gezellig samen muziek maken! Zo ook bekijken ze de mogelijkheid om de jaarlijkse indoor kerstmarkt op 13 december te organiseren. In overleg met Remi worden oplossingen gezocht en als die er zijn ook gevonden. Gelukkig zijn in Oud Zumpelveld 2 grote zalen, door veel ruimer alles op te bouwen is afstand houden op de kerstmarkt mogelijk. Als het nodig is wordt een nieuw protocol opgesteld volgens de dan geldende RIVM regels. Als ook dat protocol door de gemeente wordt goedgekeurd staat niets de kerstmarkt in de weg. Het nieuwe normaal vraagt aanpassingen, maar in goed overleg worden zeker mogelijkheden gevonden om de kerstmarkt in 2020 te laten doorgaan.



4 juli 2020  
50 jaar getrouwd



Proficiat!

Jennifer, Maud, Arthur, Stan, Eva en Pia



**Joost van Can**

van personenauto's, bedrijfswagen & campers  
Vervangend vervoer.

**Onderhoud  
Reparaties**

**APK-keuring**

**Aircoservice**

**Maak zelf een afspraak!**  
Maak direct online ([www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl))  
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a  
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355  
Fax: 045-5440175

Internet: [www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl)  
E-mail: [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)





# Auto- en motorrijschool

## Ron Winthagen

**OOK BROMFIETS-OPLEIDING!**

**Tel. 045-5442480 / 06-50268841**

**Puntelstraat 32a - Simpelveld**

**www.ronwinthagen.nl**

Als alles weer beter wordt, wil de **Stichting van het Gehandicapte Kind** weer collecteren in de maand November. Wilt ook

meehelpen om te collecteren? Meldt U dan aan bij de Stichting van het Gehandicapte Kind of bel **06-43582754**.

DE

## HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

### Openingstijden

**Maandag** van 9.00u - 12.00u  
**Dinsdag** van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u  
**Woensdag** van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u  
**Donderdag** alleen volgens afspraak!  
**Vrijdag** alleen volgens afspraak!  
**Zaterdag** van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

**045-5444030**

**Kloosterstraat 19 - Simpelveld**



## HUIDPRAKTIJK BBJ

ACNE | HUIDPROBLEMEN | ANTI-AGING

### Wilt u uw huid verjongen?

Ook voor anti age of huidverjongende behandelingen bent u bij ons aan het juiste adres!  
**Huidpraktijk BBJ helpt u graag!**

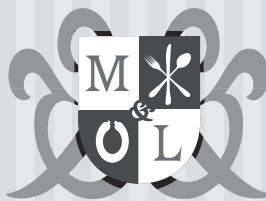
Bel voor een vrijblijvend consult naar **06-50805876**

Meer info?

**www.huidpraktijkbbj.nl**

*Joyce Hulshof*

Wij zijn gevestigd bij  
 Hair & Beauty kapsalon Marjo  
**Puntelstraat 1j te Simpelveld**



## Maggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

**www.slagerijmaggieenloek.nl**

geldig t/m a.s. zaterdag

### Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € **7,85**

**Runderpoulet** 500 gr. € **6,85**

**5 minutenlapjes** 100 gr. € **1,50**

**Franse Biefstuk met peperroomsaus** 3 voor € **8,35**

**4 Souvlaki spies** voor € **6,98**

**Varkenshaas in saté saus** 100 gr. € **1,45**

**Lasagne** 2de bakje halve prijs

**Italiaanse Macaroni salade** 100 gr. € **0,98**

**Griekse Koolsalade** 100 gr. € **1,25**

**Grillham** 100 gr. € **2,35**

**Grillspek** 100 gr. € **1,45**

zelffrouen voortekoulen



**Tandprothetische Praktijk**

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



KwaliteitsRegister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

**045 - 5440873**

Stampstraat 26b

6369 BD Simpelveld

**hugo@meurers.nl**

**www.meurers.nl**

# ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte  
voor € 99.-



*Multifocaal of extra dun  
tegen meerprijs mogelijk,  
vraag naar de voorwaarden.*

Keuze uit  
diverse  
kleuren.

**Oogmeting op afspraak!**

## MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Beslagen glazen door het mondkapje? Anti-fog v.a. € 7,50

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

- RABE - BAUER - SOMMERMAN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI



MODEHUIS **VAN DEN BERG**

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

## Venetian Blinds

rolluiken zonwering  
KERKRADE

*Al meer  
dan 50 jaar  
een begrip!*

*als kwaliteit  
uw keuze  
bepaalt...*

**weinor**

**somfy**

**heroal**  
Kompetens in Alu

**Luxaflex**

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl [www.venetianblinds.nl](http://www.venetianblinds.nl)



## Laminaatvloer leggen Parket opschuren

Incl. 4x lakken of 2x oliën. Nu 10% korting!

Binnen- en buiten schilderwerken

[www.parkstadklussen.nl](http://www.parkstadklussen.nl) 06-54643793

## Donateursactie Dameskoor Octavia

EYS - Vanwege het coronavirus houden we dit jaar geen donateursactie van deur tot deur. Wilt u ons toch steunen, dan kunt u uw bijdrage overmaken op rekeningnummer NL85RA-BO0147529123 t.n.v. Dameskoor Octavia.



Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201  
[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

Koffie en vlaai  
vanaf 09.00u  
met 2 nieuwe  
unieke  
wandroutes.

Lunch en diner  
vanaf 12.00

**ARGENTIJNSE STEAK WEKEN** tot 31 augustus

**10% korting**

**op alle steak hoofdgerechten van ma t/m vrij.**

Tevens doneren wij voor elk steak gerecht € 1,00 aan de stichting Un Abrazo Para Los Amigos.

Reserveer en bestel online uw gewenste menu in ons restaurant en geniet van een interessante korting.

Dagelijks afhaal en bezorgen.



**leo's haarstudio**  
kloosterstraat 4 - simpelveld  
045-5442321  
[jolandakers@kpnmail.nl](mailto:jolandakers@kpnmail.nl)  
[www.leoshaarstudio.nl](http://www.leoshaarstudio.nl)

**SALE 3 halen 2 betalen!**  
Op kleding en tassen

**Woensdagmiddag dicht!**



**PLOUME GROEN**

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652  
T: +31 (0)45 544 4146  
Prickart 41 | Bocholtz  
E: [ploumengroen@parolij.nl](mailto:ploumengroen@parolij.nl)

## KERK- & FAMILIEBERICHTEN

### WAHLWILLER

#### Parochie H. Cunibertus

Zondag 5 juli

H. Mis om 11.00 uur.  
Voor Jo en Bertha  
Ortmans-Simons  
Voor Antoon Verdaasdonk

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Een van de voorschriften is dat men zich moet aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering, aangezien er tot 1 juli 2020 maar 30 personen in de kerk mogen zijn. Aanmelden kan via onderstaand e-mailadres

#### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via [kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot

nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

### NIJSWILLER

#### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 4 juli

19:00 uur H. Mis. Parochie hervat H. Missen volgens het strikte coronaprotocol. U kunt zich hiervoor aanmelden op werkdagen tussen 18:00 en 21:00 uur. Tel. 043-4512206. Maximaal 25 personen. De dienst is zonder misintenties en wordt begeleid door organist Ton Notermans. De eerste 25 aanmeldingen bepalen dat je een plaats in de kerk hebt. Als je je niet aanmeldt en er zijn bij het inschrijven plaatsen over, dan kan men toch de dienst bijwonen, maar men loopt de kans als men niet is aangemeld dat er geen plaatsen meer vrij zijn. Ook een vriendelijk verzoek om op tijd aanwezig te zijn voor de H. Mis begint i.v.m. organisatie. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Tel. 043-4511243. U kerkbijdrage

## Dankbetuiging

Wij willen u hartelijk bedanken voor de lieve, troostende woorden, prachtige kaarten en bloemen die wij mochten ontvangen na het overlijden van mijn lieve vrouw, onze goede moeder en schoonmoeder en lieve oma

*Tiny Blezer-Brauers*

Wahlwiller: Leo Blezer

Wijlre: Frenk en Jolanda Blezer-Zinken  
Kevin, Daphne

kunt u overmaken op: NL18 rabo 0132292599.

### EYS

#### Parochie H. Agatha

Vr. 3 jul.

9.00 uur: Gezinsmis  
eindeschooljaarviering  
19.00 uur: H. Vormsel

Za. 4 jul.

19.00 uur: Voorstellingsmis

communicantjes

**Zo. 5 jul.**

9.45 uur: Zeswekendienst Hub Kleijnen. Gest. Jrd. Joan van Wersch-Heuierjans. Gest. Jrd. Ouders Schmitz-van Helden Ouders van de Weijer-Bremen Lien Meessen-van Loo (collecte)

**Ma. 6 jul.**

19.00 uur: Geen H. mis

**Pastorale zaken** 043-4511243





## Woningstichting Simpelveld en Krijtland Wonen gaan verder met de fusie

Begin van dit jaar hebben wij onze huurders geïnformeerd over het voornemen van Woningstichting Simpelveld en Krijtland Wonen om een mogelijke fusie te onderzoeken. We zijn nu een paar maanden verder en vinden het een goed moment om de vorderingen te delen.

### Krijtland Wonen en Woningstichting Simpelveld passen goed bij elkaar

Beide corporaties zijn werkzaam in aangrenzende dorpen en gemeenten in het Heuvelland en kennen veel overeenkomsten. We voelen ons verbonden met de lokale bevolking en organisaties en voor onze bewoners willen we het beste. We richten ons beiden op de kwaliteit van de woningen en woonomgeving in de verschillende kernen. Daarvoor hebben we kennis nodig van ons bezit en de situatie ter plekke. Wij hebben gelukkig mensen in dienst die daar gevoel voor hebben, die bovendien veel bewoners kennen en goed op de hoogte zijn van de lokale omstandigheden. We spreken beiden de taal van het Heuvelland. Maar samen kunnen we meer.

### Samenwerking maakt ons sterker en beter

We hebben het tot op dit moment niet slecht gedaan, als we naar de tevredenheid over de dienstverlening kijken. Maar dat wil niet zeggen dat het niet beter kan. Tijden veranderen en dat vraagt om aanpassingen in onze woningvoorraad en onze organisatie. De behoefte van woningzoekenden vraagt om steeds meer passende woningen voor alleenstaanden, kleine gezinnen en ouderen. Daar gaan ook met het oog op de noodzakelijke verduurzaming van het bezit flinke investeringen mee gepaard. Investerings die we samen beter kunnen dragen dan alleen. Als kleine organisatie zijn we kwetsbaar.

We hebben ieder niet zoveel mensen in dienst. Door samenvoeging van de organisaties vermindert die kwetsbaarheid en worden we flexibeler in de dienstverlening naar onze bewoners. Ook op het vlak van de automatisering zullen we met de tijd mee moeten gaan en onze organisatie aanpassen.

### De nieuwe corporatie heeft in veel opzichten een meerwaarde

Door te gaan samenwerken krijgen we een sterker profiel in de regio en een grotere slagkracht. Dit komt ook tot uitdrukking in de dienstverlening dicht bij de huurder. Huurder en woningzoekenden kunnen nog steeds in Simpelveld, Vaals en Gulpen terecht voor vraag of afspraak. Onze medewerkers komen (op verzoek) ook naar onze klant toe. Snel, adequaat en persoonlijk. We willen meer woningen geschikt maken voor de verschillende wensen van onze bewoners en daarnaast moeten ze betaalbaar blijven. We blijven natuurlijk samenwerken met de zorg en welzijnsorganisaties in de verschillende kernen.

### Zitten er geen nadelen aan deze fusie?

Als er voor u als bewoner negatieve aspecten aan deze fusie zouden zitten op het vlak van de service en kwaliteit van de woningen, dan zou deze samenwerking niet door gaan. En natuurlijk voor de beide organisaties en betrokken medewerkers is het een hele kluit om de woningtoewijzing en reparatieverzoeken op elkaar af te stemmen. Het zal in het begin best een keer gebeuren dat u te maken krijgt met een tegenvaller. Wij doen er alles aan om dat te voorkomen en hebben inmiddels de voorbereiding opgepakt om per 1 januari 2021 als één organisatie naar buiten te treden.